sommer
AKADEMIE
4801
traunkirchen

june 29 – july 12

manfred hebenstreit | **malerei ist energie**
painting is energy

july 13 – july 26

ákos birkás | **wahrnehmung & alltagskultur**
perception & everyday culture

elfie semotan | **weibliche | männliche (an)sicht**
female | male (point of) view

july 27 – august 9

oliver dorfer | **vom gedanken zum bild**
from (mental) sketch to image

tone fink | **zeichnen & formen**
drawing & modelling

august 10 – 23

aris kalaizis | **der doppelte boden der malerei**
the double floor of painting

konrad winter | **druckgrafik**
graphic arts

ákos birkás | malerei
painting

13. - 26. juli 2014

im mittelpunkt der klasse **wahrnehmung und alltagskultur** von ákos birkás steht die frage: wie hängen die persönliche wahrnehmung und unsere visuelle alltagskultur zusammen? ein wichtiges ziel der klasse ist die entwicklung der malerischen technik, jedoch sind auch andere gattungen und techniken willkommen. die teilnehmer_innen sollten bereits erfahrung im bereich einer künstlerischen technik haben, wie auch die bereitschaft sich auf denkexperimente einzulassen und sich so kreative impulse für die spätere künstlerische arbeit zu holen.

the central question to be addressed in ákos birkás' class **perception and everyday culture** is how individual perceptions and our everyday visual culture are related. an important goal of the class is the development of the participants' painting technique, although other media and techniques are welcome. the participants should already have experience with artistic techniques and be prepared to engage in thought experiments in order to be able to gather creative impulses for later artistic work.

oliver dorfer | malerei
painting

27. juli - 9. august 2014
www.oliverdorfer.com

die klasse **von der (gedanken)skizze zum bild** von oliver dorfer ist experimentierfeld, um die eigene bildsprache zu erweitern und zu vertiefen. elemente wie comics, streetart, graffiti, film, etc. werden als symbole der subjektiven und sozialen lebenswelt aufgegriffen, um sie zu neuen bausteinen der visuellen kommunikation in der zeitgenössischen malerei zu transformieren. ziel der klasse ist es, die teilnehmer_innen bei der entwicklung eigener kriterien für die künstlerische produktion zu unterstützen.

the class **from the (mental) sketch to the image,** taught by oliver dorfer, provides experimental space to expand and deepen one's own pictorial language. elements from comics, street art, graffiti, film etc. will be incorporated as symbols of our subjective and social lives in order to transform them into new building blocks of visual communication in contemporary painting. the goal of the class is to support the participants in developing their own criteria for artistic production.

tone fink | zeichnen & formen

drawing & modelling

27. juli - 9. august 2014

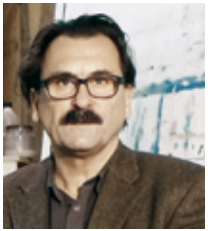
www.tonefink.at

tone finks klasse **von der linie zur form und bastelnd papirren** geht vom elementaren medium zeichnung aus. die studierenden entwickeln ihre fantasien und ideen in die 3. dimension. die grundhaltung ist dabei experimentell, fragend und offen. da die ideen reich sind, sollen die materialien arm und einfach sein. verschiedenste papiere ausprobieren und durch neue zeichensetzungen verformen... papiere und kartons werden zu körperhaften formen verwandelt und eventuell performt.

tone fink's class **from the line to the form and handicraftily papering** begins with the elementary medium of drawing. the students develop and expand their fantasies into the 3rd dimension. the stance is experimental, inquisitive and open. as the ideas are rich, the materials should be poor and simple. trying out different types of paper and deforming them through new modes of drawing, tearing them, cutting them... paper and cartons will be transformed into body-like forms and potentially performed.

manfred hebenstreit | malerei
painting

29. juni - 12. juli 2014
www.hebenstreit-manfred.at



malerei ist energie lautet das motto von manfred hebenstreit. die teilnehmenden entscheiden selbst, wie und womit sie zu arbeiten wünschen, in erster linie ist individualität gefragt. am horizont der gemeinsamen arbeit steht: den persönlichen eigenarten nachspüren und sie auf den pinselduktus übertragen – raum ins bildgefüge bringen, das spiel auf der klaviatur der farben vervollkommnen, kontraste gezielt einsetzen – lernen, die eigene energie zu lenken: ganz einfach vollblutmalerei.

manfred hebenstreit's motto is **painting is energy.** the participants decide for themselves how and with which materials they wish to work; individuality stands above all else. on the horizon of the group work are: tracing one's own idiosyncracies and transferring them to the canvas through brushwork – bringing space into the piece, perfecting the play on the claviature of color, strategically using contrasts and learning to direct one's own energy: simply, full-blooded painting.

aris kalaizis | malerei
painting

10. - 23. august 2014
www.kalaizis.com

die klasse **der doppelte boden der malerei** von aris kalaizis begibt sich auf die suche nach dem malerischen inbild. es geht um individuelle wunschbilder, das bloße sehen von wirklichkeit führt zu neu erdachten welten. diese erscheinen dann, unter klärung von kompositionsfragen, auf der leinwand. in der klasse wird die subtile methode der ölmalerei neu entdeckt. die richtige grundierung, die wirkung von imprimituren, welche pigmentierung verleiht der malerei stabilität – all diese faszinierenden prozesse werden untersucht und dann in der malerei umgesetzt.

the class **the double floor of painting,** taught by aris kalaizis, embarks on the search for the pictoresque internal image. it deals with individual ideals; seeing bare reality leads to newly imagined worlds. these then appear, following the clarification of questions regarding composition, on canvas. class participants will rediscover the subtle method of oil painting. the correct primer, the effect of base coats, which pigments lend stability to the painting – all these fascinating processes will be investigated and transposed into painting.

elfie semotan | fotografie
photography

13. - 26. juli 2014
www.semotan.com

die klasse **die weibliche | die männliche (an)sicht** von elfie semotan beschäftigt sich, unter verwendung der verschiedenen mittel der fotografie, mit dem thema der unterschiedlichen darstellung und beurteilung weiblicher und männlicher freidenker_innen in historischen und gegenwärtigen vorstellungen. wie können diese unterschiede in der fotografischen darstellung im zeitgenössischen kontext umgesetzt werden? der bewusste einsatz von licht, ästhetik und der technischen seite der fotografie ist ebenso wichtig wie die inhaltliche auseinandersetzung.

elfie semotan's class **the female | the male (point of) view** deals with the differentiated presentation and judgment of female and male free thinkers in historical and present-day conceptions through the use of a range of photographic mediums. how can these differences in photographic representation be translated in the contemporary context? the deliberate use of light, aesthetics, and the technical aspects of photography is just as important as addressing the content.

konrad winter | druckgrafik
graphic arts

10. - 23. august 2014
www.konradwinter.org

druckgrafik erfordert eine entscheidung für klares formulieren einer bildbotschaft, die sich über vervielfältigung an ein größeres publikum wendet. am beginn steht die individuelle auseinandersetzung mit den anliegen der teilnehmer_innen. diese bringen ihre ideen, skizzen, bildvorlagen mit, daraus werden wege der druckgrafischen umsetzbarkeit erarbeitet. vorkenntnisse sind nicht erforderlich. die unterrichteten techniken umfassen tiefdruck (kaltnadel, strichätzung, aquatintaradierung), hochdruck (linol- und holzschnitt, experimentelle techniken) und ihre kombinationen.

graphic arts require a decision in order to clearly formulate a pictorial message, which is transmitted to a wider audience through reproduction. personally coming to terms with the students' concerns is the first step, after which practical modes of implementation are developed. experience in graphic arts may also be of value to painters. there are no prerequisites for taking this class. the taught techniques include gravure printing (drypoint, etching, multi-colored aquatint etching), letterpress printing (linocutting and woodcutting, experimental techniques) and combinations.

inskription: die sommerakademie traunkirchen ist offen für alle ab 17 jahren. die bewerbung erfolgt durch einsenden des ausgefüllten inskriptionsformulars sowie der erforderlichen unterlagen: kurzer lebenslauf mit eigenem foto und max. 10 kopien, fotos oder konzepte eigener arbeiten (keine originale!), max. format der postsendung: din a4 oder als e-mail-attachment: nicht mehr als 3 mb pro sendung, bilder als jpg. die anmeldung ist verbindlich. die bewerbungsunterlagen werden an die lehrenden der gewählten klasse weitergeleitet, die die entscheidungen über die erfolgte oder nicht erfolgte aufnahme treffen. im fall einer abmeldung treten die stornobedingungen in kraft. unter **www.sommerakademie-traunkirchen.com** sind die studienbedingungen nachzulesen und auf anfrage senden wir diese zu.

enrolment: the summer academy traunkirchen is open to all those over the age of 16 who are interested in art. to apply, please submit in writing the completed enrolment form along with the following necessary documents: short curriculum vitae, maximum 10 photos/copies/concepts of own works (no originals!), maximum format: din a4 or as an attachment: 3 mb per sending, pictures as jpg. the application is binding and will be sent to the artist of the chosen class, who makes a decision concerning admission to the course. in the case of signing off the cancellation conditions come into force. the studyconditions are published on **www.sommerakademie-traunkirchen.com**. we will send them on request.

teilnahmegebühr: die teilnahmegebühr umfasst eine einmalige inskriptionsgebühr von euro 200,- zuzüglich der kursgebühr für einen zweiwöchigen lehrgang von euro 590,- (ermäßigt euro 410,-).

in der teilnahmegebühr enthalten sind die kosten für die teilnahme an einer klasse unter der leitung eines_r qualifizierten künstlers_in, die benützung des dafür vorgesehenen ateliers, sowie der einrichtungsgegenstände zu den öffnungszeiten. die teilnahmegebühr beinhaltet nicht die kosten für in den klassen benötigte materialien und exkursionen. ermäßigung erhalten schüler_innen und studierende gegen vorlage einer gültigen inskriptions- oder schulbestätigung.

participation fee: the participation fee includes a set enrolment fee of eur 200,- plus a course fee for a two-week course of eur 590,- (reduced eur 410,-).

the participation fee includes the costs of participation in a class under the direction of a qualified artist, the use of a provided studio and basic class furnishings, such as tables and chairs. the costs of the working materials required for the classes as well as excursions are to be paid by each student her/himself. students and pupils are entitled to the reduced fee on production of a valid confirmation of enrolment at an educational institution.

anmeldeformular

registration form

name surname ..... vorname name .....

straße street ..... plz zip .....

ort place ..... land country .....

geburtsdatum date of birth ..... geschlecht sex .....

tel phone ..... e-mail .....

anmeldung für (1. und 2. wahl) registration for (1st and 2nd choice)

- ☐ **ákos birkás** | 13.07. - 26.07.2014
- ☐ **oliver dorfer** | 27.07. - 09.08.2014
- ☐ **tone fink** | 27.07. - 09.08.2014
- ☐ **manfred hebenstreit** | 29.06. - 12.07.2014
- ☐ **aris kalaizis** | 10.08. - 23.08.2014
- ☐ **elfie semotan** | 13.07. - 26.07.2014
- ☐ **konrad winter** | 10.08. - 23.08.2014

mit der anmeldung sind ein lebenslauf und kopien von arbeitsproben einzusenden (max. format din a4, keine originale). die unterlagen können auch als pdf-, zip- bzw. jpg-dateien (max. 3 mb), jeweils namentlich gekennzeichnet, per e-mail geschickt werden.

the application should include a curriculum vitae and copies of work samples (no originals). you may send your portfolio as a pdf, jpg or zip file (maximum 3 mb), marked with your name, to our email account.

☐ ich erkenne die studienbedingungen an.

☐ i herewith accept the study conditions.

....

ort, datum place, date — unterschrift signature

contact

dr. julia müllegger
petra kodym
lisa-franziska maria rauch

editionen lehrender künstler_innen editions of teaching artists

verein sommerakademie traunkirchen
ortsplatz 1, a-4801 traunkirchen
+43 / 664 / 166 38 13
office@sommerakademie-traunkirchen.com
www.sommerakademie-traunkirchen.com

fotonachweis: ákos birkás©máté birkás, der heilige hieronymus©miklós sulyok, elfie semotan©elfie semotan, shalom - allure©elfie semotan (ausschnitt), oliver dorfer©christian schepe, the cgn-files/handcranked illusion1©christian schepe (ausschnitt), manfred hebenstreit©hebenstreit, aus der serie "highlands" ©hebenstreit, tone fink und VN entwurf + KUB©tone fink (ausschnitt), aris kalaizis©andreas döri, das band_the scroll©foto scancolor (ausschnitt), konrad winter©lucas winter, das kalkwerk©konrad winter; übersetzung elaine hargrove, bild auf seite 20 (ausschnitt)©xenia hausner, editionen/seite 22 v. l. n. r. ©konrad winter, ©zhou brothers, ©hebenstreit, druck kb offset/regau; wir danken für die unterstützung:

CHRISTIAN LUDWIG ATTERSEE
ÁKOS BIRKÁS
OLIVER DORFER
EVA & ADELE
VALIE EXPORT
TONE FINK
MARIA HAHNENKAMP
HAUENSCHILD UND RITTER
XENIA HAUSNER
MANFRED HEBENSTREIT
XIAOLAN HUANGPU
ARIS KALAIZIS
LEO KANDL
ELKE KRYSTUFEK
JÜRGEN MESSENSEE
ALOIS MOSBACHER
IRINA NAKHOVA
ARNULF RAINER
ARNOLD REINTHALER
EVA SCHLEGEL
ELFIE SEMOTAN
KONRAD WINTER
ZHOU BROTHERS

gestaltung www.erlas.at